PATLITE®

GA0009716_01

IO-Link信号灯　取扱説明書
Instruction Manual for the Signal Tower with IO-Link
Manuel d'instructions de la Tour de signalisation avec IO-Link
Manuale di istruzioni per la Torretta di segnalazione con IO-Link
Bedienungsanleitung für die Signalsäule mit IO-Link
Manual de instrucciones para la torre de señal con IO-Link

TYPE **LB6-IL**

■ お客様へ

●このたびは、パトライト製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。　●ご使用前に本書をよくお読みのうえ、正しくお使いください。また、本書は大切に保管してください。　●保守、点検や補修などをするときには、必ず本書を読み直してください。なお、ご不明な点は巻末に記載の技術・修理相談窓口へお問合せください。●詳しい使用方法については、弊社ホームページより**総合取扱説明書［WEB版］**をダウンロード してご覧ください。　ホームページアドレス:www.patlite.co.jp

■ 設置または施工、取付業者様へ

●設置前に本書をよくお読みの上、正しく設置してください。　●ご不明な点は、巻末に記載されている技術・相談窓口へお問い合わせください。●本書は必ずお客様にお渡しください。

■ Notice to customer

●Thank you very much for your purchase of the PATLITE product.　●To ensure correct use of the product, read this manual carefully before use. And, keep this manual safely for future reference.　●Be sure to read this manual again before you perform maintenance, inspection or repair. If you have any questions, contact our technical/repair service helpdesk shown in the back of this manual.　●For detailed instructions, download **the general instruction manual [Web version]** from the PATLITE's website.　PATLITE's website: www.patlite.com

■ To installers or Contractors

●Read this manual thoroughly before using this product to ensure correct use.　●If you have any questions, contact our technical helpdesk shown in the back of this manual.　●Be sure to return this manual to the customer.

■ Avis au client

●Nous vous remercions d'avoir acheté notre produit PATLITE.　●Afin de garantir une utilisation appropriée du produit, lisez attentivement ce manuel avant toute utilisation. Et conservez ce manuel en sécurité pour toute future consultation.　●Assurez-vous de relire ce manuel avant d'effectuer un entretien, une inspection ou des réparations. Si vous avez la moindre question, contactez notre service d'assistance technique/réparation indiqué au dos de ce manuel.　●Pour les consignes détaillées, téléchargez **le manuel d'instructions générales (version web)** depuis le site PATLITE. Site web de PATLITE : www.patlite.com

■ Pour les installateurs ou les entrepreneurs

●Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser ce produit afin de garantir une utilisation appropriée.　●Si vous avez la moindre question, contactez notre service d'assistance technique indiqué au dos de ce manuel.　●Assurez-vous de retourner ce manuel au client.

■ Avvisi per il cliente

●La ringraziamo per aver acquistato un prodotto PATLITE.　●Per garantire un utilizzo corretto del prodotto, leggere attentamente questo manuale prima dell'uso. E conservarlo con la dovuta cura per riferimenti futuri.　●Rileggere assolutamente questo manuale prima di eseguire la manutenzione, l'ispezione o la riparazione. In caso di domande, contattare il nostro servizio di assistenza tecnica/riparazione indicato sul retro di questo manuale.　●Per istruzioni più dettagliate, scaricare il **manuale di istruzioni generale [versione web]** dal sito web di PATLITE. Sito web di PATLITE: www.patlite.com

■ Per gli installatori o gli appaltatori

●Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente questo manuale per garantire un uso corretto.　●In caso di domande, contattare il nostro servizio di assistenza tecnica indicato sul retro di questo manuale.　●Assicurarsi di restituire questo manuale al cliente.

■ Hinweis an den Kunden

●Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf des PATLITE-Produkts entschieden haben.　●Um eine korrekte Verwendung des Produkts zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Und bewahren Sie dieses Handbuch sicher auf, damit Sie jederzeit darauf zurückgreifen können.　●Lesen Sie diese Anleitung unbedingt noch einmal durch, bevor Sie Wartungs-, Inspektions- oder Reparaturarbeiten durchführen. Falls Sie Fragen haben sollten, wenden Sie sich an unseren technischen bzw. Reparaturdienst-Helpdesk, der auf der Rückseite dieser Anleitung angegeben ist.　●Für detaillierte Anweisungen bitten wir Sie, **die allgemeine Bedienungsanleitung [Webversion]** von der PATLITE-Website herunterzuladen. Website von PATLITE: www.patlite.com

■ An Installateure bzw. Auftragnehmer

●Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden, um eine korrekte Verwendung zu gewährleisten.　●Falls Sie Fragen haben sollten, wenden Sie sich an unseren technischen Helpdesk, der auf der Rückseite dieser Anleitung angegeben ist.　●Geben Sie diese Anleitung unbedingt wieder dem Kunden zurück.

■ Aviso al cliente

●Muchas gracias por su compra del producto PATLITE.　●Para asegurarse de un uso correcto del producto, lea este manual cuidadosamente antes de usarlo. Y guarde este manual de forma segura para futuras consultas.　●Asegúrese de leer este manual nuevamente antes de realizar tareas de mantenimiento, revisión o reparación. Si tiene alguna duda, contacte con nuestro servicio de asistencia técnica/reparación que aparece al final de este manual.　●Para instrucciones detalladas, descargue **el manual general de instrucciones [Versión web]** desde la página web de PATLITE. Sitio web de PATLITE: www.patlite.com

■ A los instaladores o contratistas

●Lea detenidamente este manual antes de usar este producto para asegurarse de un uso correcto.　●Si tiene alguna duda, contacte con nuestro servicio de asistencia técnica/reparación que aparece al final de este manual.　●Asegúrese de devolver este manual al cliente.

1 はじめにお読みください Getting started

1.1. 安全に関する表示について　Safety signs

●お使いになる人や他の人への危害や財産への損害を未然に防ぐため、必ずお守りいただくことを、次のように説明しています。表示内容を無視して誤った使い方をした時に生じる危害や損害の程度を、次の表示で区分し説明しております。

●Be sure to follow the instructions below that are provided to prevent injury to you and others or property damage. Moreover, the following signs are used to classify and explain the degrees of possible harm and damage that may occur if the product is used incorrectly by the neglect of given signs and instructions.

⚠	警告	「死亡または重症を負う可能性が想定される内容」を示します。
	Warning	Indicates a "hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury."
	Avertissement	Indique une « situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves ».
	Avvertenza	Indica una "situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare morte o lesioni gravi".
	Warnung	Weist auf eine „gefährliche Situation, die zum Tod oder zu ernsthaften Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird" hin.
	Advertencia	Indica una "situación peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar la muerte o lesiones graves".

⚠	注意	「人が障害を負う可能性または物的損害が発生する可能性が想定される内容」を示します。
	Caution	Indicates a "hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury or property damage."
	Attention	Indique une « situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou modérées ou endommager les biens ».
	Attenzione	Indica una "situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni lievi o moderate o danni alle proprietà".
	Vorsicht	Weist auf eine „gefährliche Situation, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen oder Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird" hin.
	Precaución	Indica una "situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas o daños a la propiedad".

●お守りいただく内容の種類を次の絵表示で区分し、説明しています。

●The safety instructions are classified with the following pictograms.

⊘ このような絵表示は、してはいけない「禁止」内容です。	❗ このような絵表示は、必ず実行していただく「強制」内容です。
⊘ This pictogram is used for "don'ts" that you must not do.	❗ This pictogram is used for "do's" that you must do.
⊘ Ce pictogramme est utilisé pour les « choses à ne pas faire » que vous ne devez pas faire.	❗ Ce pictogramme est utilisé pour les « choses à faire » que vous devez faire.
⊘ Questo pittogramma è usato per indicare azioni "da non fare" che non si devono fare.	❗ Questo pittogramma è usato per indicare azioni "da fare" che si devono fare.
⊘ Dieses Piktogramm wird für „Gebote" verwendet, die Sie nicht tun dürfen.	❗ Dieses Piktogramm wird für „Vorschriften" verwendet, die Sie tun müssen.
⊘ Este pictograma se utiliza para todo aquello que no debe hacerse.	❗ Este pictograma se utiliza para todo aquello que debe hacerse.

1.2. 安全上のご注意　Safety precautions

⚠ 警告

❗感電、ショート、破損を防ぐために次を守ってください。・配線や補修（ヒューズの交換を含む）をおこなう際は、必ず非通電状態にしてください。・本製品を適正な状態で設置してください（カバーを外したままの放置、使用はしないでください）。
❗工事を伴う設置は必ず専門業者へ依頼してください。感電・火災・落下などの危険があります。❗本製品を機械などに取り付けたあと本製品を掴んで機械に登ったり、機械のカバーを外す際、本製品に引っ掛けたりしないように十分注意してください。転倒、落下などの原因となり非常に危険です。

⚠ Warning

❗Observe the following to prevent short-circuits, electric shock, and damage: ・Turn off the power before wiring or repairs, including replacement of the fuse. ・Install the product correctly. (Do not leave the cover off. Do not use with the cover off.)
❗If installing this product requires construction, have the work done by a professional contractor. Failure to follow this instruction may result in electric shock, fire, or falling objects. ❗After installing this product on a machine, be careful not to grab the product and climb on the machine or catch it when removing the machine cover. Doing so may cause the product to tip over or fall, which is extremely dangerous.

⚠ Avertissement

❗ Suives les consignes suivantes pour prévenir les courts-circuits, les électrocutions et les dommages.・Coupez l'alimentation avant d'effectuer tout câblage ou réparation, y compris pour remplacer le fusible. ・Installez cet appareil correctement. (Ne laissez pas le couvercle ouvert. N'utilisez pas l'appareil lorsque le couvercle est ouvert.) ❗Si l'installation de l'appareil nécessite des travaux, adressez-vous à un spécialiste. Le non-respect de cette consigne peut provoquer une électrocution, un incendie ou la chute d'objets. ❗Une fois cet appareil installé sur une machine, n'agrippez pas l'appareil pour monter sur l'équipement, ou bien veillez à ce qu'il n'y ait pas de risque de vous heurter au moment d'en ouvrir le capot. Cela pourrait renverser ou faire tomber l'appareil, ce qui est extrêmement dangereux.

⚠ Avvertenza

❗ Per prevenire cortocircuiti, scosse elettriche e danni, seguire le seguenti istruzioni:・Disattivare l'alimentazione prima di eseguire il cablaggio o le riparazioni, inclusa la sostituzione del fusibile.・Installare il prodotto correttamente (non lasciare senza copertura. Non utilizzare senza copertura). ❗ Far eseguire l'installazione del prodotto da uno specialista se è necessaria la costruzione. La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi, cadute di oggetti, ecc.
❗Dopo aver installato il prodotto su un macchinario, fare attenzione a non aggrapparsi al prodotto per salire sul macchinario e a non afferrarlo per rimuovere la copertura. La mancata osservanza di questa istruzione può causare il ribaltamento o la caduta del prodotto, con conseguenze estremamente pericolose.

⚠ Warnung

❗Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, um Kurzschlüsse, Stromschläge oder Schäden zu vermeiden. ・Schalten Sie die Stromversorgung aus, bevor Sie Verkabelungen oder Reparaturen, einschließlich den Austausch der Sicherung, durchführen. ・Installieren Sie das Produkt ordnungsgemäß. (Lassen Sie die Abdeckung nicht unaufgesetzt. Verwenden Sie es nicht mit entfernter Abdeckung.) ❗Beauftragen Sie eine Fachkraft mit der Installation des Produkts, falls Konstruktionsarbeiten für dessen Installation erforderlich sind. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Stromschlägen, Bränden oder herunterfallenden Objekte führen. ❗Achten Sie nach der Installation dieses Produkts auf einer Maschine darauf, das Produkt nicht als Griff zu verwenden, um auf die Maschine zu klettern, oder sich beim Entfernen der Maschinenabdeckung einzuklemmen. Andernfalls kann das Produkt umkippen oder herunterfallen, was äußerst gefährlich ist.

⚠ Advertencia

❗Para prevenir cortocircuitos, descargas eléctricas y daños, siga las siguientes instrucciones.・Apague la fuente de alimentación antes de llevar a cabo cableado o reparaciones, incluyendo la sustitución del fusible. ・Instale el producto correctamente. (No deje la cubierta quitada. No lo use con la cubierta quitada). ❗Si la instalación de este producto se requiere construcción, encargue el trabajo a una empresa profesional. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o caída de objetos. ❗Tras instalar este producto sobre una máquina, procure no agarrar el producto o subirse a la máquina o dejarlo atrapado al retirar la cubierta de la máquina. Si hace esto el producto podría volcarse o caerse, lo cual es extremadamente peligroso.

⚠ 注意

⊘ブザーを至近距離で聞かないでください。耳を傷める恐れがあります。❗Oリング、防水シートを外した状態で使用しないでください。防水性能が低下し、故障する恐れがあります。⊘火気の近くや高温多湿な場所、また腐食性ガスや可燃性ガスが発生するような場所では使用しないでください。故障する原因となることがあり、正常に動作しない場合があります。❗ヘッドカバーやブザーユニットの着脱の際は、内部のコネクタ端子を触らないようにしてください。故障の原因となります。⊘強電界、強磁界の発生する機器や動力線の近くには設置しないでください。ノイズにより誤作動の恐れがあります。⊘本製品を薬品の近くで使用しないでください。薬品によっては付着すると本製品が溶けたり、変形したりすることがあります。⊘M12ケーブルはむやみに曲げないでください。断線して誤動作や故障の恐れがあります。❗本製品を取り付けた機器の梱包や包装を外す際に、製品に引っ掛けないように注意してください。製品が破損する恐れがあります。

⚠ Caution

⊘Do not listen to the buzzer at close range. Failure to observe this may lead from irritation to permanent damage to the ears. ❗Do not use the product with the O-ring or waterproof sheet removed. Failure to follow this instruction may cause breakdown with the deterioration of waterproof performance. ⊘Do not use the product near a flame or in a hot and humid or a corrosive or flammable atmosphere. Failure to follow this instruction may cause a breakdown or malfunction. ❗When you attach/detach the head cover and buzzer unit, do not touch the internal connector terminal. Failure to follow this instruction may cause a breakdown. ⊘Do not use this product near equipment or wires that generates strong electrical or magnetic fields. Failure to follow this instruction could result in product malfunction from inductive noise. ⊘Do not use this product near chemicals. This product could melt or become deformed if exposed to chemicals. ⊘Do not bend the M12 cable unnecessarily. Failure to follow this instruction could result in disconnection and malfunction or equipment damage. ❗When packing or unpacking equipment that the product is attached to, be careful not to snag the product. Failure to follow this instruction may result in equipment damage.

⚠ Attention

⊘Tenez-vous à distance lorsque la sonnerie est activée. Le non-respect de cette consigne peut entrainer des atteintes auditives, y compris des irritations, voire des dommages irréversibles. ❗N'utilisez pas l'appareil lorsque le joint torique ou l'emballage étanche sont absents. Le non-respect de cette consigne peut entrainer une panne causée par la détérioration des performances d'étanchéité. ⊘N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une flamme ou dans une atmosphère chaude et humide, corrosive ou explosive. Le non-respect de cette consigne peut causer une panne ou un dysfonctionnement. ❗Lorsque vous montez ou retirez le couvercle supérieur et l'unité de l'alarme, ne touchez pas la borne du connecteur interne. Le non-respect de cette consigne peut entrainer une panne. ⊘N'utilisez pas cet appareil à proximité d'autres appareils et câbles générant des champs électriques ou électromagnétiques puissants. Le non-respect de cette consigne peut causer des dysfonctionnements dus au bruit inductif ⊘N'utilisez pas cet appareil à proximité de substances chimiques. L'appareil pourrait fondre ou se déformer s'il est exposé à une substance chimique. ⊘Ne pliez pas le câble M12 de manière excessive. Le non-respect de cette consigne peut causer une déconnexion, un dysfonctionnement de l'appareil, ou endommager celui-ci. ❗Lorsque vous déballez ou emballez un équipement auquel l'appareil est relié, veillez à ne pas accrocher l'appareil . Le non-respect de cette consigne peut endommager l'appareil.

⚠ Attenzione

⊘Evitare di sostare in prossimità della sirena quando suona. La mancata osservanza di questa istruzione può causare irritazioni alle orecchie o danni permanenti all'udito. ❗Non utilizzare il prodotto senza l'O-ring o l'imballaggio impermeabile. La mancata osservanza di questa istruzione può causare guasti con il deterioramento delle prestazioni di impermeabilità. ⊘Non utilizzare il prodotto vicino a una fiamma o in un ambiente caldo e umido o corrosivo o infiammabile. La mancata osservanza di questa istruzione può causare guasti o malfunzionamenti. ❗Quando si collega/scollega la calotta e l'unità sirena, non toccare il terminale del connettore interno. La mancata osservanza di questa istruzione può causare guasti. ⊘Non utilizzare questo prodotto vicino ad apparecchiature o cavi che generano forti campi elettrici o magnetici. La mancata osservanza di questa istruzione può causare malfunzionamenti del prodotto dovuti a rumore induttivo. ⊘Non utilizzare questo prodotto in prossimità di sostanze chimiche. Questo prodotto potrebbe sciogliersi o deformarsi se esposto a sostanze chimiche. ⊘Non piegare il cavo M12 se non necessario. La mancata osservanza di questa istruzione può causare lo scollegamento o malfunzionamenti, o danni ai macchinari. ❗Durante l'imballaggio o il disimballaggio dei macchinari a cui il prodotto è collegato, fare attenzione affinché nulla si impigli nel prodotto. La mancata osservanza di questa istruzione può causare danni ai macchinari.

⚠ Vorsicht

⊘Lassen Sie den Summer nicht in einem unangemessenen Abstand zu Ihnen erklingen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu einer Reizung oder permanenten Schädigung Ihres Gehörs führen. ❗Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der O-Ring oder die wasserdichte Plane entfernt wurden. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Ausfällen mit einer Verschlechterung der Wasserdichtigkeit führen. ⊘Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe einer Flamme oder in einer heißen und feuchten bzw. in einer korrosiven oder entzündlichen Atmosphäre. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu einem Ausfall oder zu einer Fehlfunktion führen. ❗Berühren Sie beim Anbringen/Abnehmen der Kopfabdeckung und der Summereinheit nicht die interne Anschlussklemme. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu einem Ausfall führen. ⊘Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Geräten oder Leitungen, die starke elektrische oder magnetische Felder erzeugen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Produktfehlfunktionen durch induktives Rauschen führen. ⊘Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Chemikalien. Wird dieses Produkt Chemikalien ausgesetzt, kann es schmelzen oder sich verformen. ⊘Biegen Sie das M12-Kabel nicht unnötig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Unterbrechungen und Fehlfunktionen oder Geräteschäden führen. ❗Beim Ein- und Auspacken von Geräten, an denen das Produkt montiert ist, achten Sie darauf, das Produkt nicht zu beschädigen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Geräteschäden führen.

⚠ Precaución

⊘No escuche el timbre a corta distancia. El incumplimiento de estas instrucciones podría causarle desde irritación hasta daño permanente en los oídos. ❗No use el producto con la junta tórica o la lámina impermeable quitadas. El incumplimiento de estas instrucciones podría ocasionar una avería por el deterioro de la impermeabilidad. ⊘No use el producto cerca de llamas, en un ambiente caliente y húmedo o en un ambiente corrosivo o inflamable. El incumplimiento de estas instrucciones podría ocasionar una avería o mal funcionamiento. ❗Cuando instale/retire la cubierta del cabezal y la unidad del timbre, no toque el terminal del conector interno. El incumplimiento de estas instrucciones podría ocasionar el mal funcionamiento. ⊘No use este producto cerca de equipos o cables que generen fuertes campos eléctricos o magnéticos. El incumplimiento de estas instrucciones podría ocasionar el mal funcionamiento del producto a causa de ruido inductivo. ⊘No use este producto cerca de sustancias químicas. Este producto podría fundirse o deformarse si se expone a sustancias químicas. ⊘No doble el cable M12 de forma innecesaria. El incumplimiento de estas instrucciones podría ocasionar desconexión y mal funcionamiento o daños al equipo. ❗Cuando embale o desembale equipos sobre los que el producto esté instalado, tenga cuidado de que el producto no quede enganchado. El incumplimiento de estas instrucciones podría ocasionar daños al equipo.

お願い

●本製品を安全重視の保安目的でご使用される場合には必ず日常点検を実施し、万一の不具合・故障発生時のために、他の機器との併用をおこなってください。●本製品を取り扱う際は、静電破壊防止のため、体に帯電している静電気を放電させてから作業をおこなってください（他のアースされている金属部分を素手で触れると、静電気を放電させることができます）。●製品本体に付着した汚れは、水を含ませた柔らかい布などで拭き取ってください（シンナー、ベンジン、ガソリン、油などで拭かないでください）。●本製品の部品などの取り扱いについては次を守ってください。・取付可能箇所以外の分解はしないでください。・本製品を改造しないでください。・補修パーツは必ず、**総合取扱説明書［WEB版］**に記載している指定部品を使用してください。

Note

●When this product is used for security purposes, it should be inspected daily. In case a malfunction should occur, it is recommended that you use this product together with other security products. ●Before handling static-sensitive parts of this product, discharge any static electricity from the body. (To prevent damage from static electricity, place your hand or other body part onto a metal object or to an earth ground.) ●Use a soft cloth moistened with water to wipe off any dirt or grime on the main unit. (Do not wipe with thinners, benzine, gasoline, or oil.) ●Observe the following when handling product parts: ・Other than parts that you can remove, do not disassemble any parts. ・Do not modify this product. ・Use only the replacement parts specified in **the general instruction manual [Web version].**

Remarque

●Lorsque cet appareil est utilisé pour des fonctions liées à la sécurité, il doit être inspecté quotidiennement. En cas de dysfonctionnement, il est recommandé d'utiliser l'appareil avec d'autres appareils destinés aux fonctions de sécurité.
●Avant de manipuler les pièces de cet appareil sensibles à l'électricité statique, éliminez l'électricité statique accumulée par votre organisme. (Afin d'éviter tout dommage causé par l'électricité statique, appuyez une main ou une autre partie exposée du corps sur un objet métallique ou un dispositif de mise à terre.) ●Utilisez un chiffon doux humidifié avec de l'eau pour retirer toute poussière ou salissure de l'unité principale. (N'utilisez pas de diluant, de benzène, d'essence ou d'huile pour essuyer.) ●Respectez les consignes suivantes lors de la manipulation des pièces de l'appareil : ・Démontez uniquement les pièces que vous pouvez retirer. ・Ne modifiez pas cet appareil. ・Utilisez uniquement les pièces de rechange référencées dans **le manuel d'instructions générales [version web].**

Note

●Qualora il prodotto sia utilizzato per motivi di sicurezza, assicurarsi di eseguire la manutenzione quotidiana. Qualora dovesse verificarsi un malfunzionamento, si consiglia di utilizzare questo prodotto insieme ad altri dispositivi di sicurezza. ●Prima di maneggiare parti di questo prodotto sensibili all'elettricità statica, eliminare l'eventuale elettricità statica dal corpo (per evitare danni da scariche elettrostatiche, posizionare la mano o un'altra parte del corpo su un oggetto metallico o sulla messa a terra).
●Utilizzare un panno morbido e inumidito con acqua rimuovere polvere o sporcizia dall'unità principale (non pulire con diluenti, benzina, gasolina o olio). ●Per maneggiare le parti del prodotto, seguire le seguenti istruzioni: ・Non smontare le parti che non sono progettate come rimovibili. ・Non apportare nessuna modifica al prodotto. ・Per i pezzi di ricambio, utilizzare solo quelli specificati nel **manuale di istruzioni generale [versione**

Hinweis

●Sollte das Produkt für die Sicherheitswartung verwendet werden, führen Sie unbedingt eine tägliche Wartung durch. Für die Fälle, in denen eine Fehlfunktion auftritt, wird empfohlen, dass Sie dieses Produkt zusammen mit anderen Sicherheitsprodukten verwenden. ●Sorgen Sie dafür, dass Ihr Körper frei von elektrostatischen Aufladungen ist, bevor Sie statisch empfindliche Teile dieses Produkts handhaben. (Um Schäden durch elektrostatische Entladungen zu vermeiden, legen Sie Ihre Hand oder ein anderes Körperteil auf ein Metallobjekt oder eine Erdung) ●Verwenden Sie ein weiches, mit Wasser angefeuchtetes Tuch, um Schmutz oder Dreck vom Hauptgerät abzuwischen. (Wischen Sie es nicht mit Verdünner, Benzin, Waschbenzin oder Öl ab.) ●Befolgen Sie für die Handhabung der Teile des Produkts die nachstehenden Anweisungen: ・Demontieren Sie keine Teile, die nicht als abnehmbar konstruiert sind. ・Fügen Sie keine Modifikation am Produkt hinzu. ・Achten Sie bei Reparaturteilen darauf, dass Sie nur diejenigen verwenden, die in **der allgemeinen Bedienungsanleitung [Webversion]** aufgeführt sind.

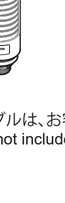
Nota

●En caso de que este producto se use para fines de seguridad, debe ser inspeccionado diariamente. En previsión de que se produzca el mal funcionamiento, se recomienda que use este producto de forma conjunta con otros productos de seguridad.
●Antes de manipular las partes sensibles a cargas electrostáticas de este producto, elimine la electricidad estática de su cuerpo. (Para prevenir el daño de la electricidad estática, coloque su mano o cualquier otra parte de su cuerpo sobre un objeto metálico o una toma de tierra). ●Use un trapo suave humedecido con agua para eliminar cualquier suciedad o mugre de la unidad principal. (No lo limpie con disolventes, bencina, gasolina o aceite). ●Siga las siguientes instrucciones al manipular las piezas del producto: ・No desmonte ninguna otra pieza aparte de las piezas que pueden retirarse.・No modifique este producto. ・Use exclusivamente los repuestos especificados en el **manual de instrucciones general [Versión web]**.

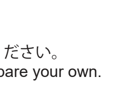
2 内容物 Package contents

■ LB6-20ILWCBW

製品本体　1台
Product: 1



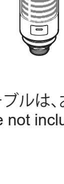
取扱説明書　1枚
Instruction Manual: 1



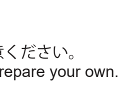
※M12ケーブルは、お客様でご用意ください。
*M12 cable not included. Please prepare your own.

■ LB6-20ILWCNW

製品本体　1台
Product: 1



取扱説明書　1枚
Instruction Manual: 1



※M12ケーブルは、お客様でご用意ください。
*M12 cable not included. Please prepare your own.

3 型式構成
Model Number Configuration

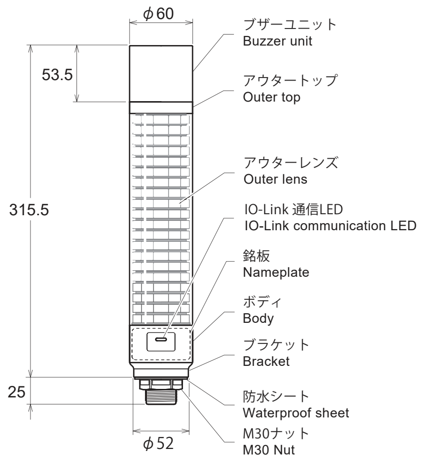
LB6-20ILWC□W

製品仕様 Product Specifications	設置方法 Installation	ブザー有無 With or without buzzer	本体色 Body color
20IL: 20 Seg./ IO-Link 制御 / 20 Seg./ IO-Link Control	WC: 直取付け / M12 コネクタ接続 / Direct mounting / M12 connector connection	B: ブザーあり With buzzer	W: オフホワイト Off white
		N: ブザーなし No buzzer	

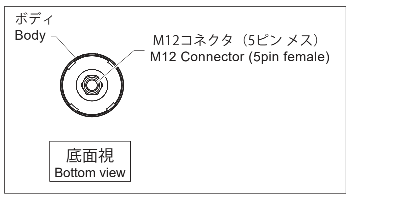
4 各部の名称と寸法
Names and dimensions of parts

(単位 Unit：mm)

■ LB6-20ILWCBW

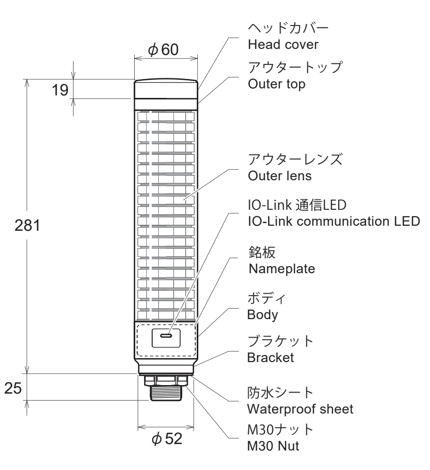


正面視
Front view

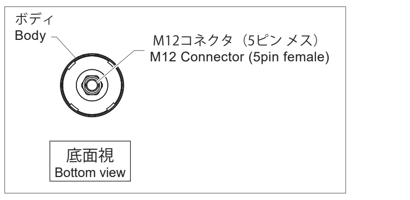


底面視
Bottom view

■ LB6-20ILWCNW



正面視
Front view



底面視
Bottom view

5 機器の取付、配線方法
Device Mounting and Wiring

・取付、配線作業の前には**総合取扱説明書[WEB版]**（当社ホームページよりダウンロード）を必ず一読の上、作業をおこなってください。
・M12ケーブルはお客様でご用意ください。

・Before mounting and cabling work, be sure to have a read through **the general instruction manual [Web version]** (download from the PATLITE's website).
・M12 cable not included. Please prepare your own.

⚠ 警告 ❗作業をおこなう際は、必ず非通電状態にしてください。ショートによる内部回路の焼損や感電の危険があります。

⚠ Warning ❗Be sure the power is disconnected before performing any installation or maintenance work. Failure to follow this instruction may result in electric shock or burning of the internal circuit.

⚠ Avertissement ❗Assurez-vous que l'alimentation soit déconnectée avant tout travail d'installation ou de maintenance. Le non-respect de cette consigne peut causer un électrochoc ou détruire le circuit interne.

⚠ Avvertenza ❗Assicurarsi di disattivare l'alimentazione prima di eseguire qualsiasi lavoro di installazione o manutenzione. La mancata osservanza di questa istruzione può provocare scosse elettriche o bruciature del circuito interno.

⚠ Warnung ❗Schalten Sie unbedingt die Stromversorgung aus, bevor Sie Installations- oder Wartungsarbeiten durchführen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu einem Stromschlag oder einer Verbrennung der internen Schaltung führen.

⚠ Advertencia ❗Asegúrese de desconectar la fuente de alimentación antes de ejecutar la instalación o cualquier trabajo de mantenimiento. El incumplimiento de estas instrucciones podría resultar en descargas eléctricas o la quema del circuito interno.

⚠ 注意 ⃠本製品のコネクタ部、内部のLEDに触れないでください。破損する恐れがあります。⃠本製品に無理な力を加えないでください。破損する恐れがあります。❗取り付けは、振動が少なく、十分強度のある場所に取り付けてください。❗本製品は正方向のみで取付け可能です。❗本製品は屋内のみ使用可能です。(屋外不可) ❗凹凸のある取付面にて防水性能が必要な場合は、製品と取付面の隙間にシール処理を施してください。

⚠ Caution ⃠Do not touch the connector the internal LED. Failure to follow this instruction may damage the product.
⃠Do not apply excessive force on the product. Doing so may damage the product.
❗Install in a location with low vibration and sufficient strength.
❗This product can only be mounted in upright position. ❗Use this product indoors only. (Do not use outdoors.) ❗If increased waterproofing is required on an uneven mounting surface, seal the gap between the product and the mounting surface.

⚠ Attention ⃠Ne touchez pas le connecteur et la LED interne. Le non-respect de cette consigne peut endommager l'appareil.
⃠N'appliquez pas de force excessive à l'appareil, cela pourrait endommager ce dernier. ❗Installez l'appareil dans un emplacement non affecté par les vibrations et offrant un support suffisant. ❗Cet appareil doit uniquement être monté en position verticale. ❗Utilisez cet appareil uniquement à l'intérieur. (L'utilisation extérieure est interdite.) ❗Si l'imperméabilité doit être renforcée dans le cas d'une surface de montage irrégulière, colmater l'espace entre le produit et la surface de montage.

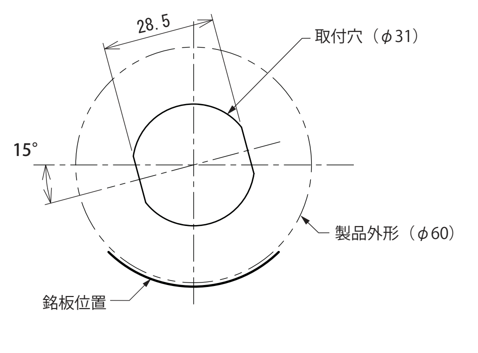
⚠ Attenzione ⃠Non toccare il connettore e il LED interno. La mancata osservanza di questa istruzione può danneggiare il prodotto. ⃠Non applicare forza eccessiva sul prodotto. Ciò potrebbe danneggiare il prodotto. ❗Installare in un luogo con basse vibrazioni e resistenza sufficiente. ❗Questo prodotto può essere montato solo in posizione verticale. ❗Utilizzare questo prodotto solo al coperto (non utilizzarlo all'esterno). ❗Se è necessaria una maggiore impermeabilità su una superficie di montaggio irregolare, sigillare lo spazio tra il prodotto e la superficie di montaggio.

⚠ Vorsicht ⃠Berühren Sie nicht den Anschluss und die interne LED. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann das Produkt beschädigen. ⃠Üben Sie keine übermäßige Kraft auf das Produkt aus. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden. ❗Installieren Sie es an einem Ort mit geringer Vibration und ausreichender Festigkeit. ❗Dieses Produkt kann nur in aufrechter Position montiert werden. ❗Verwenden Sie dieses Produkt nur in Innenräumen. (Verwenden Sie nicht im Freien.) ❗Falls eine erhöhte Wasserdichtigkeit auf einer unebenen Montagefläche erforderlich ist, dichten Sie den Spalt zwischen dem Produkt und der Montagefläche ab.

⚠ Precaución ⃠No toque el conector ni el LED interno. El incumplimiento de estas instrucciones podría dañar el producto. ⃠No ejerza una fuerza excesiva sobre el producto. Hacerlo podría dañar el producto. ❗Instálelo en un lugar con pocas vibraciones y con suficiente resistencia. ❗Este producto solo puede montarse en posición vertical. ❗Use este producto exclusivamente en el interior. (No lo use en el exterior). ❗Si necesita una impermeabilidad superior en una superficie de montaje irregular, selle el hueco entre el producto y la superficie de montaje.

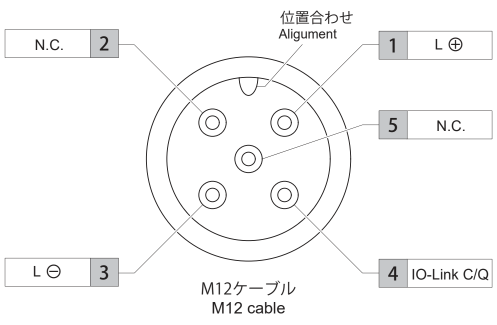
5.1. 取付面の加工　Mounting Surface Dimensions

本製品を取り付ける場合は、下図の取付面寸法図にしたがい、取付面を加工してください。
If mounting, prepare the mounting surface according to the below diagram.



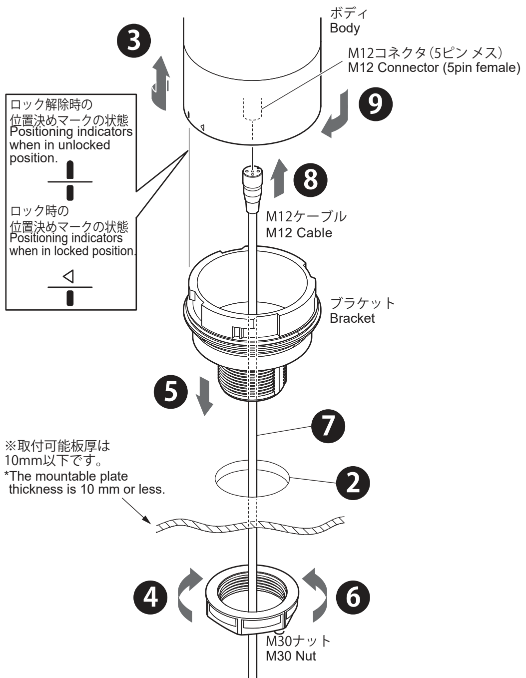
(単位 Unit：mm)

5.2. ピン配列　Pin Configuration



5.3. 直取付けする場合の取付方法　Mounting Procedure for Direct Mounting

下図の取付方法にしたがい、本製品を取り付けてください。
To mount the product, follow the procedures below.



❶ 製品の取付位置を確認する。
Check the mounting position of the product.

❷ 製品の取付位置に取付穴をあける。
Make a mounting hole in the mounting position of the product.

(→「5.1.取付面の加工」参照)(→ See "5.1. Mounting Surface Dimensions.")

❸ ボディを反時計方向に回し、ボディをブラケットから取り外す。
Turn the body in the counterclockwise direction and remove the body from the bracket.

❹ ブラケットから M30 ナットを取り外す。
Remove the M30 nut from the bracket.

❺ 取付位置にブラケットを取り付ける。
Attach the bracket to the mounting position.

❻ ブラケットを M30 ナットで取付位置に固定する。
Secure the bracket to the mounting position with the M30 nut.

推奨締付トルク Recommended tightening torque	4.5N・m

❼ M12 ケーブルを通す。
Pass the M12 cable through.

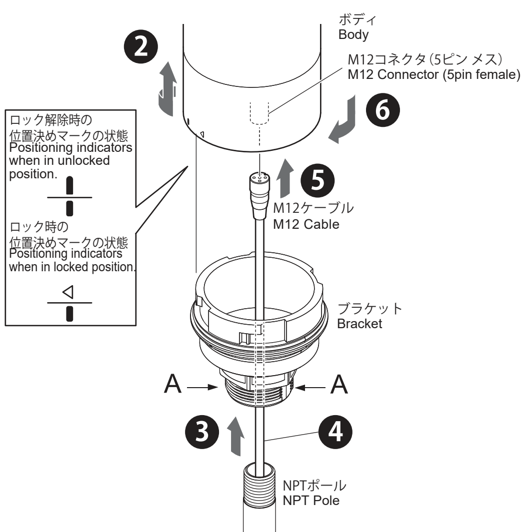
❽ M12 ケーブルの位置合わせと M12 コネクタの位置合わせを合わせ、M12 ケーブルを取り付ける。
Align the M12 cable alignment with the M12 connector alignment to attach the M12 cable.

(→「5.2.ピン配列」参照) (→ See "5.2. Pin Configuration.")

❾ ボディを時計方向に回し、ボディをブラケットに取り付ける。
Turn the body in the clockwise direction and mount the body to the bracket.

5.4. NPTポールを使用する場合の取付方法　Mounting Procedure for NPT Pole

下図の取付方法にしたがい、本製品を取り付けてください。
To mount the product, follow the procedures below.



❶ 製品と NPT ポールの取付位置を確認する。
Check the mounting position of the product and the NPT pole.

❷ ボディを反時計方向に回し、ボディをブラケットから取り外す。
Turn the body in the counterclockwise direction and remove the Body from the bracket.

❸ A 部を保持し、NPT ポールにブラケットを取り付ける。
While holding part 'A', attach the Bracket to the NPT pole.

推奨締付トルク Recommended tightening torque	2.25N・m

❹ M12 ケーブルを通す。
Pass the M12 cable through.

❺ M12 ケーブルの位置合わせと M12 コネクタの位置合わせを合わせ、M12 ケーブルを取り付ける。
Align the M12 cable alignment with the M12 connector alignment to attach the M12 cable.

(→「5.2.ピン配列」参照)(→ See "5.2. Pin Configuration.")

❻ ボディを時計方向に回し、ボディをブラケットに取り付ける。
Turn the body in the clockwise direction and mount the body to the bracket.

● Conformity Standards
-EMC Directive (EN 61000-6-4, EN61000-6-2)
-RoHS Directive (EN IEC 63000)
-UL 508, CSA-C22.2 No. 14 (File No.E215660)
-FCC Part 15 Subpart B class A
● FCC Statement
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment.The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.
(Responsible party in U.S.A.) PATLITE (U.S.A) Corporation, 20130 S. Western Ave. Torrance, CA90501, U.S.A., https://www.patlite.com
● Conformity requirements for the CE Marking:
This product conforms to EN standards and shows the CE Marking.
This product has been tested and found to comply with the limits for a Class A device pursuant to EMC DIRECTIVE.
These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This product must not be used in residential areas.
● Dieses Produkt wurde geprüft und hält die Grenzwerte für ein Klasse-A-Gerät gemäß.
Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen zu gewährleisten, wenn das Produkt in einer geschäftlichen Umgebung verwendet wird. Dieses Produkt darf nicht in Wohngebieten verwendet werden.
● Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites définies pour les appareils de classe A. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans unenvironnement commercial. Ce produit ne doit pas être utilisé dans une zone résidentielle.
● Questo prodotto è stato testato ed è risultato conforme ai limiti per un apparecchio di Classe A. Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro interferenze dannose quando l'apparecchiatura viene utilizzata in unambiente commerciale. Questo prodotto non deve essere usato in aree residenziali.
●Este producto ha sido sometido a pruebas y se ha determinado que cumple con los límites para un dispositivo de clase A.
Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo se opera en unentorno comercial. Este producto no debe ser utilizado en áreas residenciales.

製品保証規定［Ver.2.1（2018.07.27）］

この保証規定は、お客様がお買い上げ頂いた製品に関して、株式会社パトライト（以下、「弊社」といいます）が保証する内容について明記しています。

第１条（目的）
１．本規定は、弊社の製品（以下、「本製品」といいます）に関する保証責任の取扱いについて定めるものとします。
２．お客様が本製品の使用を開始された時点で、お客様は本規定に同意して頂いたものとし、お客様と弊社との間で本規定の効力が有効に生ずるものとします。

第２条（保証対象および保証期間）
弊社は、お客様が本製品を購入された日から１年以内（以下、「保証期間」といいます）に本製品について以下の各号のいずれかに該当した場合（以下、「不良」といいます）、次条に定める保証責任を負うものとします。
①本製品の外形または内部に本製品の用途または機能を損なう変質または変形が発生した場合
②本製品が製品仕様書に定められた性能を発揮しない場合

第３条（保証内容）
１．弊社は、本製品に不良が生じた場合（以下、「不良品」といいます）、自らの裁量によって無償による修理または代替品の提供のいずれかの措置を講じるものとします。
２．弊社が前項の措置を講じた場合、当該措置がなされた本製品の保証期間は、当初の不良品に関する保証期間と同一とします。
３．弊社が第１項に基づきお客様に対して本製品の代替品の提供を行った場合、弊社において回収致しました不良品の所有権は、弊社に帰属するものとします。
４．弊社は、第１項の代替品の提供に関して、製造中止等の諸事情により同一製品を提供できない場合には、自らの裁量により本製品と同等以上の性能を有する製品を提供できるものとします。
５．以下の各号の部材は、保証の対象外とします。
①消耗品（モータ・電球・ロータゴム・パッキン・Oリング・キセノン基板等）
②輸送中における本製品の保護を目的とした梱包材料（製品梱包箱・ビニール袋・緩衝材等）

第４条（免責事項）
１．弊社は、以下の各号のいずれかに該当する場合、不良に関して前条に定める保証責任を負わないものとします。
①本製品の輸送・運搬中に発生した衝撃・落下等の外部的要因により不良が発生した場合
②本製品の製品仕様書・取扱説明書・取り扱い上の注意等に違反することにより不良が発生した場合
③本製品が設置または接続された装置・機器・車両・船舶・建造物・ソフトウェア等による外的要因に起因して不良が発生した場合
④お客様または第三者が事前に弊社の承諾を得ることなく本製品の分解・改造・補修・付属品取付等を行ったことにより不良が発生した場合
⑤お客様または第三者の故意または過失により不良が発生した場合
⑥お客様が第５条第３項の禁止事項に違反した結果、不良が発生した場合
⑦火災・地震・台風・落雷等の天災地変または公害・塩害・静電気・停電・異常電圧等の外部的要因に起因して不良が発生した場合
⑧本製品の販売時点における科学または技術に関する知見によっては、弊社が不良を予測することができない場合
⑨通常使用に基づく本製品の自然消耗または経年劣化により不良が発生した場合
⑩本製品が日本以外の国において使用されたことにより不良が発生した場合
⑪保証期間の満了後に不良が発生し、お客様において当該不良が保証期間内に発生したことを証明することができない場合
⑫弊社に対して本書のご提示がない場合
２．弊社は、第３条第１項の措置の実施の有無を問わず、不良に起因してお客様に生じた通常損害、特別損害、機会損失、逸失利益、事故補償、当社製品以外の製品（本製品と通信回線等により接続されているか否かを問いません）に関する損傷、損失、不具合、データ損失および不良を修補するための費用（人件費、工事費、交通費、運送費等をいいますが、これらに限られません）のいずれに関しても、一切の責任を負わないものとします。
３．お客様が使用されるシステム・機械・装置等への本製品の適合性はお客様自身でご確認いただくものとし、弊社はこれらと本製品との適合性について一切の責任を負わないものとします。

第５条（ソフトウェアの取扱い）
１．本製品に弊社が著作権者であるソフトウェア（以下、「本ソフトウェア」といいます）が内蔵されている場合、弊社は、お客様に対して本ソフトウェアを日本国内で使用する非独占的で譲渡不能な使用権を許諾するものとします。
２．弊社は、本ソフトウェアの機能を向上させるべく、自らの裁量により本ソフトウェアをバージョンアップすることができるものとします。弊社は、ソフトウェアのバージョンアップに起因してお客様に生じた通常損害、特別損害、機会損失、逸失利益、事故補償、当社製品以外の製品（本製品と通信回線等により接続されているか否かを問いません）に関する損傷、損失、不具合、データ損失および不良を修補するための費用（人件費、工事費、交通費、運送費等をいいますが、これらに限られません）のいずれに関しても、一切の責任を負わないものとします。
３．お客様は、事前に弊社の承諾を得ることなく、以下の各号の行為を行ってはならないものとします。
①本ソフトウェアを複製すること
②本ソフトウェアの改変・結合・リバースエンジニアリング・逆コンパイル・逆アセンブル等を行うこと
③本ソフトウェアを第三者に対して再使用許諾・貸与・レンタル・転売すること
④本ソフトウェアを第三者に送信可能な状態でネットワーク上に蓄積すること
⑤本ソフトウェアに付されている著作権表示およびその他の権利表示を除去すること

第６条（その他）
１．本製品に関する製品仕様書・取扱説明書・カタログ等の記載内容は、事前に予告なしに変更する場合があります。
２．本製品に関する弊社の責任は、本規定をもって全てとし、弊社はこれ以外に一切の責任を負わないものとします。
３．本保証書は、日本国内においてのみ有効に効力を生ずるものとします。お客様または第三者が本製品を海外へ輸出される場合、本規定の適用は除外されるものとし、本製品に関する全ての責任は、輸出元に帰属するものとします。
４．弊社は、お客様による紛失・損傷等の事由を問わず、お客様に対して本書の再発行を行わないものとします。
５．本書は、本書に明示した条件に基づき保証をお約束するものです。従って、本書によって弊社およびそれ以外の事業者に対するお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

第７条（準拠法および管轄裁判所）
本規定は、日本法を準拠法とし、日本法に従って解釈されるものとします。本規定の履行および解釈に関して紛争が生じたときは、大阪地方裁判所を第一審の専属的合意管轄裁判所とするものとします。

以上
株式会社パトライト

世界中に「安心・安全・楽楽」をお届けする
株式会社 パトライト　J2F
www.patlite.co.jp
〔受付〕月～金 9:00～17:00
土・日・祝日・当社休業日を除く
●技術・修理相談窓口（無料）：0120-497-090
※ご注文・価格・納期等は、販売店または各営業所拠点にお問い合わせください。

PATLITE Corporation　G2J
PATLITE Corporation ※Head office ■www.patlite.com/
PATLITE (U.S.A.) Corporation ■www.patlite.com/
PATLITE Europe GmbH ※Germany ■www.patlite.eu/
PATLITE (SINGAPORE) PTE LTD ■www.patlite-ap.com/
PATLITE (CHINA) Corporation ■www.patlite.cn/
PATLITE KOREA CO., LTD. ■www.patlite.co.kr/
PATLITE TAIWAN CO., LTD. ■www.patlite.tw/
PATLITE (THAILAND) CO., LTD. ■www.patlite.co.th/
PATLITE MEXICO S.A. de C.V. ■www.patlite.com.mx/